

**Német- és nemzetiséginémettanár mesterszak záróvizsga**  
**Szóbeli vizsga**  
**Nemzetiségi német szakpedagógiai tételsor**

*A „Némettanári mesterszak záróvizsga” szakpedagógiai tételsorán kívül a következő témakörök:*

**1.**

**Die Situation des ungarndeutschen Schulwesens: Gesetzlicher Hintergrund; Umstände der Minderheitenerziehung und des -unterrichts an den udt. Schulen; Evaluation und Qualitätskontrolle der pädagogischen Arbeit; Probleme, Schwierigkeiten und Desiderate**

**Literatur:**

Boeckmann, Klaus-Börge (2008): Der Mensch als Sprachwesen – das Gehirn als Sprachorgan. In: Fremdsprache Deutsch 2008/38, 5-11.

Brenner, Koloman (2003): Das Schulsystem der deutschen Minderheit in Ungarn auf dem Scheideweg. [www.fuen.org/pdfs/20051106AGDM\\_Brenner.pdf](http://www.fuen.org/pdfs/20051106AGDM_Brenner.pdf) heruntergeladen am 29.10.2009.

Brezing, Hermann (2002): Fremdsprachen lernen: Unbelasteter Neubeginn oder altvertraute Schwierigkeiten? In: Schulte-Körne, Gerd (2002): Legasthenie: Ursachen, Diagnostik, Förderung. Bochum: Winkler.

Doncsev Toso (2004): A magyarországi kisebbségi törvény [Das ungarische Minderheitengesetz]. In: Kisebbségkutatás, 2004/1. [http://www.hhrf.org/kisebbségkutatás/kk\\_2004\\_01/cikk.php?id=1020](http://www.hhrf.org/kisebbségkutatás/kk_2004_01/cikk.php?id=1020) heruntergeladen am 29.10.2009.

Erb Mária / Knipf Erzsébet (1999): Új lehetőségek és kihívások – új kommunikációs stratégiák? A magyarországi németek körében végzett nyelvismereti felmérés tanulságai [Neue Möglichkeiten und Herausforderungen – neue Kommunikationsstrategien? Ergebnisse einer Umfrage über die Sprachkenntnisse, durchgeführt unter den Ungarndeutschen]. In: Kisebbségkutatás. 1999/2, 176-187.

Erb, Maria et al. (2010): „Wurzeln und Flügel“. Leitbild des ungarndeutschen Bildungswesens.

Flódung, Mária et al. (2011): „Wurzeln und Flügel“. Kompetenzmodell für den DU der zweisprachigen Schulen.

Flódung, Mária et al. (2011): „Wurzeln und Flügel“. Rahmenlehrplan für den DU der zweisprachigen Schulen.

Földes, Csaba (2006): Deutschunterricht und Deutschdidaktik in Ostmitteleuropa. In: Bredel, Ursula et al.: Didaktik der deutschen Sprache. Bd. 2. Paderborn: Schöningh, 969-981.

Frank, Gábor (2001): Zur Unterrichtssituation der Ungarndeutschen. In: Heinek, Otto (Hg.) (2001): Deutschunterricht der Ungarndeutschen um die Jahrhundertwende. Sprache und Identitätsbildung. Budapest, 7-11.

Heinek, Otto (Hg.) (2001): Deutschunterricht der Ungarndeutschen um die Jahrhundertwende. Sprache und Identitätsbildung. Budapest: LdU.

Heves, Franz (2004): Die Minderheiten-Kindererziehung und -Schulbildung im Spiegel der Rechtsregelung. In: Deutsch revival. Pädagogische Zeitschrift für das ungarndeutsche Bildungswesen. 2004/1, 12-44.

Hock-Englender, Ibolya (2007): Rolle und Aufgaben des Bildungsausschusses der LdU im ungarndeutschen Schulwesen. In: Deutsch revival. Pädagogische Zeitschrift für das ungarndeutsche Bildungswesen. 2007/4, 9-20.

[http://3ddigitalispublikacio.hu/media/ombudsman/2008/beszamolo\\_2008.pdf](http://3ddigitalispublikacio.hu/media/ombudsman/2008/beszamolo_2008.pdf) Jahresbericht 2008 des Parlamentsbeauftragten für Rechte der nationalen und ethnischen Minderheiten Ungarns, heruntergeladen am 29.10.2009.

[http://www.kisebbsegiombudsman.hu/word/04-10-2008\\_11\\_34\\_34/kis\\_konyv.html#\\_Toc143310316](http://www.kisebbsegiombudsman.hu/word/04-10-2008_11_34_34/kis_konyv.html#_Toc143310316)

Bericht des Parlamentsbeauftragten für die Rechte der nationalen und ethnischen Minderheiten Ungarns über die Formen des Minderheitenschulwesens, heruntergeladen am 29.10.2009.

[http://www.mnb.hu/Engine.aspx?page=mnbh\\_monet\\_kozlem&ContentID=12002](http://www.mnb.hu/Engine.aspx?page=mnbh_monet_kozlem&ContentID=12002)

Pressemitteilung der Ungarischen Nationalbank über den Basiszinssatz der Notenbank und die Inflationsrate am 19.01.2009, heruntergeladen am 31.10.2009.

<http://www.nepszamlalas.hu> Homepage des ungarischen Központi Statisztikai Hivatal [Zentrales Statistisches Amt].

Müller, Márta (2010): „Die Situation des Schulwesens für die deutsche Minderheit in Ungarn. Vom Kindergarten bis zur Schule“. In: Kostrzewa, Frank / V. Rada, Roberta (Hg.) unter Mitarbeit von Elisabeth Knipf-Komlósi: Deutsch als Fremd- und Minderheitensprache in Ungarn: Historische Entwicklung, aktuelle Tendenzen und Zukunftsperspektiven. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010, 96-117.

Müller, Márta (2013): Zur aktuellen Lage des ungarndeutschen Bildungswesens. In: Elisabeth Knipf-Komlósi, Peter Öhl, Attila Péteri, Roberta V. Rada (szerk.): Dynamik der Sprache(n) und Disziplinen: 21. internationale Linguistiktage der Gesellschaft für Sprache und Sprachen in Budapest. Budapest: ELTE Germanisztikai Intézet. 375-380. (=Budapester Beiträge zur Germanistik; 70.)

## 2.

**Dokumente des Minderheitenunterrichts (Bildungsgesetz, Minderheitengesetz, NGL, Leitbild, Kompetenzmodell, Rahmenlehrplan, lokale Lehrpläne); Ziele und Lehrwerkversorgung des Schulfaches Deutsch als Minderheitensprache; Inhaltliche Progression der DaM-Lehrwerke (dt. Literatur und Sprache)**

### Literatur:

DaM-Lehrwerke (deutsche Sprache und Literatur) für die Klassen 7-12.

Erb, Maria et al. (2010): Wurzeln und Flügel. Leitbild des ungarndeutschen Bildungswesens.

Flódung, Mária et al. (2010): Wurzeln und Flügel. Kompetenzmodell für den Deutschunterricht der bilingualen deutschen Nationalitätenschulen in Ungarn. Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen: Budapest.

Flódung, Mária et al. (2010): Wurzeln und Flügel. Rahmenlehrplan für den Deutschunterricht der bilingualen deutschen Nationalitätenschulen in Ungarn. Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen: Budapest.

Heinek, Otto (Hg.) (2001): Deutschunterricht der Ungarndeutschen um die Jahrhundertwende. Sprache und Identitätsbildung. Budapest: LdU.

Müller, Márta (2013): A nyelvi diverzitás kérdése a nemzetiségi német nyelv oktatásában. In: Ruda Gábor, Szabómihály Gizella (szerk.): Nemzetkép és identitás a nemzetiségi iskolák tankönyveiben: Közép-Európai példák: Magyarország és szlovákia. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület 147-152.

Müller, Márta (2015): A német nemzetiségi közoktatás és kimenete. In: Major Éva, Tóth Etelka (szerk.): Szakpedagógiai körkép II.: Idegennyelv-pedagógiai tanulmányok. Budapest: Eötvös Loránd Tudományegyetem. 116-127.

Müller, Márta (2010): „Die Situation des Schulwesens für die deutsche Minderheit in Ungarn. Vom Kindergarten bis zur Schule“. In: Kostrzewa, Frank / V. Rada, Roberta (Hg.) unter

Mitarbeit von Elisabeth Knipf-Komlósi: Deutsch als Fremd- und Minderheitensprache in Ungarn: Historische Entwicklung, aktuelle Tendenzen und Zukunftsperspektiven. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 96-117.

### **3.**

#### **Gesetzliche Grundlagen, Richtlinien und Prüfungsanforderungen des Abiturs in den Schulfächern DaM und Volkskunde (Mittelstufe/Oberstufe; sprachlehrendes/zweisprachiges Programm)**

##### **Literatur:**

- Heinek, Otto (Hg.) (2001): Deutschunterricht der Ungarndeutschen um die Jahrhundertwende. Sprache und Identitätsbildung. Budapest: LdU.
- Hock-Englender, Ibolya (2006): Das Abitur im Fach Volkskunde. In: Deutsch revival. 2006/3, Budapest. 64-72.
- Hock-Englender, Ibolya (2007): Änderungen im Abitur an den Nationalitätengymnasien – Neue Etappe eines Prozesses. In: Deutsch revival. 2007/4, Budapest. 21-25.
- Magyar Közlöny 2003/111/Nr. II. 293-300. – detaillierte Prüfungsbeschreibungen
- Magyar Közlöny 2003/57/Nr. II. 140-144. – allgemeine Prüfungsanforderungen
- Magyar Közlöny 2007/152/Nr.II. 308-326.
- Manz, Alfred (2006): Das Abitur im Fach Deutsche Sprache und Literatur in den zweisprachigen Nationalitätengymnasien. In: Deutsch revival. 2006/3, Budapest. 53-63.
- Nationaler Grundlehrplan
- Müller, Márta (2015): A német nemzetiségi közoktatás és kimenete. In: Major Éva, Tóth Etelka (szerk.): Szakpedagógiai körkép II.: Idegennyelv-pedagógiai tanulmányok. Budapest: Eötvös Loránd Tudományegyetem. 116-127.
- Regierungsverordnung Nr. 100/1997 (VI. 13.) über die Prüfungsordnung der Minderheitenschulen

### **4.**

#### **Methodische Empfehlungen für die Gestaltung des deutschsprachigen Volkskundeunterrichts**

##### **Literatur:**

- Árkossy, Katalin et al. (2006): Ungarndeutsche Minderheitenkunde. Budapest: Bölcsész Konzorcium.
- Biechele, M. / Padrós, A. (2010): Didaktik der Landeskunde. Goethe-Institut.
- Frank, Gábor et al. (2001): Geschichte und Gegenwart, Brauchtum und Sprache. ([http://www.sulinet.hu/oroksegtar/data/magyarorszagi\\_kisebbsgek/2009/nemetek/Geschichte\\_und\\_gegenwart\\_brauchtum\\_und\\_sprache/index.htm](http://www.sulinet.hu/oroksegtar/data/magyarorszagi_kisebbsgek/2009/nemetek/Geschichte_und_gegenwart_brauchtum_und_sprache/index.htm))
- Heinek, Otto (Hg.) (2001): Deutschunterricht der Ungarndeutschen um die Jahrhundertwende. Sprache und Identitätsbildung. Budapest: LdU.
- Hock, Ibolya (2004): Vermittlung von Nationalitäteninhalten im schulischen Deutschunterricht. In: Deutsch revival. 2004/1, Budapest. 65-69.
- Lazri, Judit / Stekl-Boldizsár, Katalin (2009): „Liebe auf den ersten Blick“ – Ein Hochzeitsprojekt an der Deutschen Nationalitätenschule am Marktplatz in Werischwar/Pilisvörösvár. In: Deutsch revival. 2009/6, Budapest. 117-120.

Müller, Márta / Lazri, Judit / Steckl-Boldizsár, Katalin (2011): *Koaniks tããd eewich*. Über den Versuch, einen kleinen Ausschnitt der Werischwarer Ortsmundart zu archivieren. In: Drahotá-Szabó, Erzsébet / Propszt, Eszter (2011) „*Über Sinn oder Unsinn von Minderheitenprojekten*“. Konferenzband des Lehrstuhls für Deutsch als Minderheitenkultur an der erziehungswissenschaftlichen Fakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm Kiadó. 227-238.

## **Osztatlan tanárszakos záróvizsga szakmódszertani tételsora**

1. Lehren und Lernen des Deutschen als Fremdsprache – Ziele und Konzepte
2. DaF im Schnittpunkt von Referenzwissenschaften
3. Entwicklung der Lernerautonomie
4. Methoden und Ansätze für den Fremdsprachenunterricht
5. Fertigkeitentwicklung – lernpsychologische und didaktisch-methodische Grundlagen
6. Textorientiertes fremdsprachliches Lernen
7. Grammatikerwerb – Ziele und Prinzipien der Grammatikvermittlung
8. Wortschatzerwerb – Wortschatzarbeit und Wörterbuchdidaktik
9. Interkulturelle Kommunikation, Entwicklung der interkulturellen Kompetenz
10. Literaturdidaktik, Didaktik des Fremdverstehens
11. Lehrerkompetenzen – didaktisch-methodische und interdisziplinäre Kompetenz
12. Prinzipien der Unterrichtsplanung, Unterrichtsgestaltung und Reflexion
13. Leistungsmessung und -bewertung in der neuen Lernkultur
14. Konzepte der Fehleranalyse und Fehlerkorrektur